

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

 Typenschein-Nummer
ZUSATZKARTE
 CH 3935 04

Lieferwagen (Fahrgestell)

MITSUBISHI

C a n t e r - F E 35

Hersteller MITSUBISHI MOTORS CORPORATION, Tokyo (J)
 Erkennungsmerkmale "FE211." (C= Radstand 2750 mm / E= Radstand 3280 mm) auf Hersteller-Plakette sowie Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette in Kabine, rechts am hinteren Türpfosten
 Fahrgestellnummer links, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "4D30" links, hinten seitlich am Block erhaben eingegossen
 Hauptimporteur MNC AUTOMOBILE AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur
 Geprüftes Fahrzeug FE211C-50105 Unveränderliche Zeichen im Typencode FE211.

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder, mit Unterdruckhilfe, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf die Hinterräder
 Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse Staudruck nicht abstuftbar (auf Wunsch)
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert

Motor

Marke MITSUBISHI Typ 4D30
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 100 Hub 105
 Hubraum 3297 Steuer-PS 16,79
 Leistungs-PS 59kW/80DIN bei U/min 2800
 Lärm Standm. 76 dB/A bei U/min 2100 x)
 Schalldämpfer 1 Topf 455x224x168 mm xx)
 Abgasprüfung Bacharach= 4,0 / SZ= 4,2 bei 45%
 Entstörung ---

Karosserie

Frontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten Ar4m(E)+B(E);ECE-14 Rückspiegel 2/ beidseitig
 Untererkeil --- Zugvorrichtung nach Wunsch
 Diebstahlsicherung ---
 Anzahl Plätze t 3 v --- M --- h ---
 Masse §) innen aussen
 Länge 4950 Achsabstand 2750 / (3280)
 Breite 1995 Doppelachse v --- h ---
 Höhe 2040 Spurweite v 1630 h 1435
 Ueberhang s --- Spurweite v ---
v 1025 h ---
h 1175 Spurkreis l 11400 r 11600

Gewichte

vorn hinten total
 Leergewicht 1280 620 1900 §)
 Nutzlast je nach Aufbau
 Gesamtgewicht je nach Aufbau
 Fabrikgarantie 1750 2300 3500
 Reifengrösse 6.50 R 16 LT 6.50 R 16 LT (Varianten +)
 Ply / bar 10 / 5,5 10 / 5,5 vgl. Bemerkungen
 Tragkraft 2020 3840
 für V max 120 km/h 120 km/h
 Garantierte Anhängelast gebremst 2000 kg
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht
 Geprüfte Anhängelast 2000 kg
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 90 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

§)	
Ausrüstung	CR (E)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	A (E)
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h I (E)
Markierlichter	v _____ s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	Fernlichter: R (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit W /Waschanlage
Warnvorrichtungen	KNIGHT KM 115 E2 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MITSUBISHI Canter - FE 35		
Typenscheinnummer	CH	39 35 04	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	3	vom _____
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	j.n. Aufbau	Steuer-PS	16,79
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	3297

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 31,7 km/h, M3, 1A 5,714 + 5,285 = 81 dB/A.
- xx) Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material über dem Motor ausgekleidet.
- +) Reifenvarianten : 6.50 - 16 C, 8 PR, V= 1840 kg (4,25) / H= 3480 kg (4,25), V-max. 120 km/h.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
Kotschutzlappen über Vorderräder erforderlich.

Ersetzt TS CH 3935 04 vom 23.4.1980
Dauerbremse

Ort und Datum der Prüfung Winterthur, 23.4.80.

Bern, 2.9.1980

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lieferwagen
(Fahrgestell)

M I T S U B I S H I

Canter - FE 35

CH 3935 04

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 30.03.83 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Lärmdämpfung : - Motorraumabschlussblende an Kabinenrückwand mit
Wärmedämmmaterial belegt;
- Absorptionswanne unter dem Getriebe beidseitig hochgezogen
(Länge 400 mm)
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 72,0 dB/A bei 2100 U/min.

Abgasprüfung : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
Bacharach : 4,0

Nachtrag vom 22.08.84 in Winterthur - Sta/jak

Ausführungsvariante als leichter Sattelschlepper

Abmessungen : Fahrzeuglänge 4450 mm, Ueberhang hinten 700 mm

Leergewichte : vorn 1350 kg, hinten 650 kg, Total 2000 kg

Anhängerbremse : Druckluft, 2-Leiter, indirekt

Gesamtzuggewicht : garantiert 6500 kg, geprüft 6500 kg (nur für Ausführung als
Sattelschlepper)

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MITSUBISHI	C Typ Modell Type Modèle Canter - FE 35	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3935 04
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
4 D 30	m5	5,71	79,0	72,0 2100	aa)
4 D 30	m5	5,29	x	72,0 2100	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 4 D 30

	0		min-1	P			0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	2,70	bei/ä	2660 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,50	"	1960 "
NIPPONDENSO	k=	"	"	k=	"	"	b=	4,20	"	1260 "
	BACHARACH = 4,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 30.03.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation